



## 致读者信

尊敬的各位读者：

大家好！休刊两周后，北大非洲电讯重新与大家见面。本期关注北非国家的语言问题。《北非研究期刊》（The Journal of North African Studies）近期以专刊的形式发表了一系列讨论北非语言政策与“软实力”的文章，关注北非国家的各类政治力量如何利用语言政策，将语言作为“软实力”的载体和权力博弈的工具。这类探讨触及了北非国家的一个共有的突出现象，即语言的高度政治化。

北非国家语言资源丰富，既有国家通用语阿拉伯语，也有多种被统称为柏柏尔语的少数民族语言，既有法语这样的殖民遗产语言，也有英语这样的全球化语言。若语言仅仅是交际的工具，那多语的语言环境则有潜力给北非社会带来多元的知识、文化和思想，但实际情况是语言本身并不是价值中立的交际工具，而被赋予了多重社会—政治意义，从而参与了北非国家的各类社会—政治冲突。比如，北非国家在上世纪中叶取得独立之后实行推广使用阿拉伯语标准语的“阿拉伯语化”政策，阿拉伯语标准语作为一种民族语言，被北非各国用作去殖民和国家构建的重要资源；同样是阿拉伯语标准语，因其同泛阿拉伯主义的天然联系，也曾被埃及、叙利亚等国用作向北非进行权力渗透的工具；阿拉伯语标准语作为伊斯兰教的语言，又被海湾国家用作控制北非政治和意识形态的工具，被卡扎菲用作向其他非洲国家输出意识形态的文化资本，被政治伊斯兰主义者用作社会动员与反建制的资源。又比如，在近年来围绕柏柏尔语的官方语言地位的争议中，柏柏尔人利用该语言来谋求更多的政治话语权和更平等的社会地位，国际组织利用该语言来推动北非社会的多元化与民主化，而北非各国政府则通过立法给予该语言一定的官方地位来遏制潜在的政治反抗。再比如，在北非国家推行英语，被北非各国政府用来协调国际关系、争取更多国际政治和经济资源，被英、美等国用来进行文化和思想渗透，被政治伊斯兰主义者用来消解法语精英的传统权力。

使用“软实力”来理解北非语言的政治化现象，可以帮助我们清晰地认识到，在北非，语言已成为政治活动的一个显性的“中介”，其政治性已经超越了其固有的交际功用。但“软实力”仅仅揭示了语言政治化的运作机理，但却未能解释为何在北非语言的政治化如此普遍与强烈。原因当然不在于语言本身，而在于北非国家在国家构建、经济发展和去殖民的过程中所长期面临的结构性顽疾。长期而集中的语言政治化是对结构性变革乏力的象征性替代和补偿。

中心副秘书长：廉超群

2018年10月9日



## 中心活动

1、北京大学非洲学生联谊会 (PUASA) 会长林乐同学组织非洲学生参加“善行者”公益活动的感受:



“9月8日, PUASA和其他大学的其他外国留学生有机会在”善行者“公益活动中做志愿者。本次活动是由中国扶贫基金会发起的一项大型公益性户外运动项目, 公益性和体育性相结合, 鼓励参加者组建团队, 通过日夜步行来克服困难, 完成挑战。我们在赛事期间的主要工作是让水、食物和医疗保健摊位的参赛者振作起来, 因为他们为了完成比赛而跑步会很累。他们中的许多人都很高兴见到我们, 我们会欢呼他们, 给他们的瓶子装满水, 给他们水果。我们遇到了很多人, 感觉好像我们是好朋友已经很久了。参加者都下定决心要结束比赛。我很高兴我是这次活动的一部分, 与会者甚至鼓励我们明年也加入他们的行列。中国志愿者会不时地帮助我们, 就像我们当中有些人第一次做中国志愿者一样。陈孚是负责联系我们的人, 帮助我们到达昌平的地方。这是一次改变生活的经历, 我已经告诉了我的朋友, 很多人都想在明年的下一次活动中, 尽可能地帮助他们。”



2、8月20-9.25日, 刘海方在奥斯陆大学访学, 参与“中国研究项目”研究生课程的授课, 并以“中国的对非战略”为题, 作公开讲座。



3、9月20日上午, 李安山教授应邀参加英国开放大学、对外经贸大学和英国敦迪大学的合作项目“中国国有石油企业在非洲的投资及其影响”(China's NOC's Investments in Africa and the Impact) 的意见评议会, 评议者分别来自北京大学、新加坡国立大学、中国现代国际关系研究院、中石油经济技术研究院、外交学院、中央党校、北京外国语大学、中石化勘探开发研究院、清华大学、中国人民警察大学、商务部国际贸易经济合作院、中国石油大学等机构。



## 中心活动

4、9月20日下午，应中国对外友协邀请来华访问的留尼汪华人领袖Victor Chane-Nam来北京大学访问，李安山教授与之进行交流。对外友协干部杨惠文女士参加交流。

5、9月21日，纳尔逊曼德拉慈善晚会在北京洲际酒店举行。北京大学非洲学生会（PUASA）的成员Jimmy Billy吉比力、天佑等代表非洲研究中心出席了这次活动。



6、9月21-25日，李安山教授应邀参加安徽大学90周年校庆学术交流活动。21日晚，李安山在安徽大学文典学术大讲堂作“世界历史进程中的非洲与中非关系”的学术讲座并与学生进行互动，讲座由安徽大学社会与政治学院副院长汤夺先教授主持 (<http://shx.ahu.edu.cn/da/54/c13678a186964/page.htm>)；24日下午，在安徽大学西亚北非研究中心与师生进行学术交流，中心主任王泽壮教授主持了交流活动 (<https://mp.weixin.qq.com/s/-Ag3a94AyNgCEjSTN0Qmng>)。





## 中心活动

7、9月26-10.5日，刘海方应邀在伦敦和巴黎参与北京大学人文社科院—伦敦大学高等研究院—法国巴黎科学人文大学高等实践学院三方合作的国际会议，并分别向大会提交了有关《从全球背景看中国的非洲研究》的发言。来自北京大学历史系、中文系和外语学院的其他6位老师在文研院组织下共同参会。



8、9月27日下午，李安山、付志明与哈巍老师在北京大学临湖轩与来访的教育部留学处安延处长、赵娜副处长就落实2018年中非合作论坛北京峰会行动计划中的教育合作事宜进行交流。

9、9月28-30日，中国非洲史研究会年会“一带一路与非洲城市化”在山西师范大学主办。卫建国校长、山西省社科联王志超副主席和李安山会长在开幕式致辞。山西师范大学大学历史与旅游文化学院院长车效梅教授主持了开幕式。外交部非洲司李翀参赞和研究会顾问张象教授作主题发言。与会代表分别在6个讨论组就一带一路与非洲、非洲历史、非洲民族与移民问题及非洲城市化等议题进行了热烈的讨论 (<http://world.people.com.cn/n1/2018/0930/c1002-30323366.html>)。



10、10月9日上午，许亮博士会见来访的牛津大学政治学系博士候选人王媛，就中非关系以及中国在非洲参与建设的铁路项目交换意见。



## 本期内容 (Contents)

1. Cairo gives priority to Africa (in English)

开罗优先考虑非洲 (英文)

Last week the (Egyptian) Foreign Ministry hosted the first meeting of the Permanent Committee for Promoting Relations between Egypt and Other African Countries.

<http://english.ahram.org.eg/NewsContent/1/64/312850/Egypt/Politics-/Cairo-gives-priority-to-Africa.aspx>

2. Cameroon election: President Paul Biya seeks seventh term (in English)

喀麦隆选举：保罗·比亚总统谋求第七个任期 (英文)

Polls have now closed in Cameroon in a presidential election that has been disrupted by a number of violent incidents in English-speaking parts of the country, leaving at least three people dead.

(<https://www.bbc.com/news/world-africa-45747914>)

3. A Community Approach to Jihadis' Rehabilitation in Tunisia (in English)

突尼斯圣战者改造的社区途径 (英文)

Building more community networks to combat violent extremism may help Tunisian authorities develop a holistic, long-term strategy to rehabilitate returning fighters.

(<https://carnegieendowment.org/sada/77358>)

4. The politics of second-hand clothes: A debate over 'dignity' (in English)

二手服装的政治：一场关于“尊严”的辩论 (英文)

Rwandan traders selling used clothes suffer as the government taxes used imports, but local designers welcome the move.

(<https://www.aljazeera.com/indepth/features/politics-hand-clothes-debate-dignity-181005075525265.html>)



## 本期内容 (Contents)

6. Africa can work global trade wars to its advantage by asserting independence and better negotiating the value of its resources (in English)

非洲可以通过坚持维护独立和更好地就其资源的价值进行谈判在全球贸易战中获利 (英文)

In the long term, African nations can come out ahead if they prioritise inter-African trade and carefully select foreign trade partners. African nations with important commodities to sell, from Mozambique's natural gas and Nigeria's oil to the Democratic Republic of Congo's minerals and South Africa's abalone shellfish, have never been in a better position to play one foreign trade partner off another. This is particularly true when it comes to realigning East versus West relations based on trade issues.

(<https://www.thesouthafrican.com/africa-can-work-global-trade-wars-to-its-advantage-by-asserting-independence-and-better-negotiating-the-value-of-its-resources/>)

7. Why 2018 marks a critical milestone in China-Africa relations (in English)  
为什么2018年是中非关系的一个重要里程碑? (英文)

Leaders from all African nations, except for eSwatini, attended the 2018 Forum on China Africa Cooperation (FOCAC) in Beijing this past week. There, Chinese president Xi Jinping pledged \$60 billion to the continent in loans, grants, and development financing. Xi also announced eight initiatives aimed at improving Sino-Africa relations, including investments in healthcare, education, security, cultural exchanges, and increasing non-resource imports from Africa.

(<https://qz.com/africa/1384079/china-africa-relations-make-a-crucial-turning-point-in-2018/>)



北京大学非洲研究中心 PKUCAS

## 北大非洲电讯 PKU African Tele-Info

《北大非洲电讯》之前各期均可从北京大学非洲研究中心的网站下载，网站的《北大非洲电讯》链接如下：

<http://caspu.pku.edu.cn/pages/documentlist.aspx?id=999bc355-51c3-4cf7-98da-dafcf046bd7>

Back issues of *PKU African Tele-Info* can be downloaded from the following websites of Centre for African Studies Peking University. The following is the link.

<http://caspu.pku.edu.cn/pages/documentlist.aspx?id=999bc355-51c3-4cf7-98da-dafcf046bd7>

请关注北京大学非洲电讯

微信公众号



Please pay attention to PKU African Tele-Info WeChat public number



北京大学非洲研究中心致力于加强非洲研究，促进中非合作。以上内容并不代表北京大学非洲研究中心的观点，如需引用，请参见消息原出处。如需订阅或退订《北大非洲电讯》，请发送电子邮件至：[pkucas@vip.163.com](mailto:pkucas@vip.163.com)

北京大学非洲研究中心  
北京市海淀区颐和园路5号  
北京大学国际关系学院  
邮编：100871  
联系电话：  
86-10-62751999；86-10-62752941  
传真：86-10-62751639  
中心主页：<http://caspu.pku.edu.cn/>  
电子邮箱：[pkucas@vip.163.com](mailto:pkucas@vip.163.com)

Center for African Studies  
School of International Studies  
Peking University  
Haidian District, Beijing, China 100871  
  
Tel: 86-10-62751999；86-10-62752941  
Fax: 86-10-62751639  
Homepage: <http://caspu.pku.edu.cn/>  
E-mail: [pkucas@vip.163.com](mailto:pkucas@vip.163.com)